

و نیز پیام آی.سی.ای به مناسبت روز بین‌المللی زن، دیدگاه آی.سی.ای در مورد حل و فصل اختلافات و جنگ در سطوح بین‌المللی، ملی و محلی تصریح شده است. در پیام هیأت مدیره که توسط رئیس آی.سی.ای، آقای باربرینی برای دبیرکل سازمان ملل متحد به تاریخ ۱۴ فوریه ۲۰۰۳ ارسال شد، بر «حمایت همه جانبه آی.سی.ای از تلاشهای سازمان ملل برای تحقق صلح، توسعه پایدار انسانی و امنیت» تأکید شده است.

همچنین «پیام آی.سی.ای به مناسبت روز بین‌المللی زن، «تعاونها را به تفکر در مورد ایجاد جوامع صلح طلب و آرام از طریق ترویج تساوی زنان و حذف هرگونه نابرابری و بی‌عدالتی» تشویق می‌کند.

### آمار اعضا آی.سی.ای و حقایق جالب

• اهمیت اقتصادی تعاونها در چیست؟  
 • آیا تعاونها حقیقتاً برای اقتصاد ملی کشورها حائز اهمیت می‌باشند؟  
 هر روز پرسشهایی از این نوع برای آی.سی.ای و اعضای آن مطرح می‌شود. و آی.سی.ای به مدد اطلاعات و آمار ارائه شده از طرف اعضای خود، قادر به اطلاع‌رسانی می‌باشد. برای مثال آمارهای زیر که در سال ۲۰۰۱:

- تعاونی اعتبار «نازارانو» ۲۵٪ پس انداز در کشور بولیوی را در اختیار داشت.
- نهضت تعاون قبرس، ۳۰٪ بازار پس اندازهای بانکی را در دست داشت و ۳۵٪ کل بازاریابی محصولات کشاورزی را مدیریت می‌نمود.
- گروههای تعاونی «پله روو» در



## تعاون در جهان

مجله اینترنتی ICA شماره یک ۲۰۰۳  
 ترجمه مرجانه سلطانی

طولانی و ثمربخش بین سازمان ملل و سازمان منبوع جنابعالی به خوبی آگاه می‌باشم.

اکنون سازمان ملل با چالشهای ناشی از بروز جنگ در عراق روبروست. در عین حال، مردم جهان از این سازمان انتظار دارند بی‌وقفه در سایر نواحی و برخوردها و به طور فراگیر در مسائلی که مستقیماً بر زندگی آنان تأثیر می‌گذارد، ایفای نقش نماید.

به جنابعالی اطمینان می‌دهم که ما نهایت تلاش خود را برای برآوردن این انتظارات به کار خواهیم بست.

کوفی عنان  
 دبیرکل سازمان ملل

### آی.سی.ای و نهاد در قبال صلح

همان گونه که صلح در اذهان همه اینای بشر جای دارد، در بانه‌های اخیر آی.سی.ای نیز بر محبت صلح تأکید بسیار شده است. در «پیام هیأت مدیره آی.سی.ای خطاب به سازمان ملل متحد»

متن نامه رئیس آی.سی.ای خطاب به کوفی عنان (۱۴ فوریه ۲۰۰۳) و پاسخ کوفی عنان (۱۰ آوریل ۲۰۰۳)  
 جناب آقای عنان،

اتحادیه بین‌المللی تعاون که در سال ۱۸۹۵ تأسیس شد، بزرگترین سازمان غیردولتی جهان با بیش از ۷۵۰ میلیون عضو از ۱۰۰ کشور دنیا می‌باشد. یکی از اهداف اصلی این سازمان: ارتقای توسعه پایدار انسانی و همچنین توسعه اقتصادی و اجتماعی مردم برای مشارکت در صلح و امنیت جهانی در نظر گرفته شده است.

ما با تمامی اعضای تعاونگر خود که از فرهنگهای متفاوتی تشکیل شده‌اند و

ارزشهای مشترک برای تحقق اهداف مشترکی چون مبارزه با فقر و گرسنگی و ترویج توسعه اقتصادی و روابط صلح‌آمیز بین انبای بشر آنان را به هم پیوند داده است. همکاری نزدیکی داریم، همچنانکه با دیگر سازمانهای وابسته به ملل متحد همکاری می‌کنیم.

اینجانب می‌بایم به نیابت از طرف هیأت مدیره اتحادیه بین‌المللی تعاون حمایت همه‌جانبه خود را از تلاشهای سازمان ملل در جهت برقراری صلح، توسعه پایدار انسانی و امنیت اعلام نماید.

ایوانو باربرینی  
 رئیس آی.سی.ای

جناب آقای باربرینی،  
 از نامه بسیار محبت‌آمیز جنابعالی که در اوایل سال جاری ارسال شد و متضمن حمایت همه‌جانبه اتحادیه بین‌المللی تعاون از سازمان ملل متحد بود، قدردانی می‌نمایم. اینجانب از روابط و پیوندهای

از شش ماه می‌گذرد و از آن زمان تا کنون به چهار منطقه تحت مسؤولیت آی.سی.ای سفر کرده‌ام. به موریثانی برای شرکت در مجمع منطقه آفریقا به پاراگوئه برای مجمع منطقه آمریکا؛ به پرتغال برای مجمع منطقه اروپا و اخیراً به فیلیپین برای شرکت در مجمع منطقه آسیا و اقیانوسیه این مناطق به ویژه اگر مثل من به هوای همیشه بارانی شمال غربی انگلیس عادت کرده باشید، بسیار عجیب و اسرارآمیز به نظر می‌رسد. هرچند که در هر کدام از این کشورها، توجه من به اشتیاق افراد به نهضت تعاون و تعهد به آن جلب شد.

توانمندیهای آی.سی.ای بسیار زیاد است اما منابع آن اندک و محدود. دفاتر آی.سی.ای در سورکینیا فاسو، کنیا، کاستاریکا، هند و ژنو به عنوان دفتر مرکزی آن و دفتر اروپا دارای ۲۷ پرسنل متعهد می‌باشد که بسیاری از آنان به صورت نیمه‌وقت شاغل هستند. در مورد تشکلهای سراسری آی.سی.ای به طور جدی به ساماندهی مجدد و بهبود خدمات خود به اعضا می‌پردازد، اما من اعتقاد راسخ دارم که نقش آی.سی.ای بسیار مهم و آینده آن بسیار روشن است. نهضت تعاون در اقتصاد جهانی امروز به خوبی جای گرفته است و می‌تواند از مزایای آن بهره‌مند شود. جهانی سازی بازار آزاد و بی قید و بدون نظارت، یک مسئله و جهانی شدن تعاون چیز دیگری است. من اخیراً در کمیسیون اقتصادی اروپایی سازمان ملل متحد در مورد تقویت پیوندهای تجاری مؤسسات اقتصادی کوچک و متوسط سخنرانی کردم.

در این رویداد از الگوی تعاونی استقبال خوبی به عمل آمد. سازمان ملل متحد راهکارهایی را برای توسعه تعاونها ارائه نمود و البته دفتر بین‌المللی کار (ILO) نیز نوصیه نامه شماره ۱۹۳ را در مورد ارتقای تعاونها تصویب نمود. مردم دیگر از الگوهای «انرون» خسته شده‌اند و به طور فزاینده به دنبال راه حل تعاونی هستند.

ما باید از این فرصت استفاده کنیم. آیا می‌دانید تعاونها ۱۰۰ میلیون شغل در

شده است.

از اعضای آی.سی.ای می‌خواهیم اطلاعات آماری خود را برای دفاتر ذریبط آی.سی.ای ارسال نمایند تا دبیر خانه اتحادیه بیش از گذشته اهمیت نهضت تعاون را در سراسر جهان به نمایش گذارد.

E-mail: ica@coop.org

### تعاونگران خبر ساز

روبرتو رودریگز، رئیس اسبق آی.سی.ای به عنوان وزیر کشاورزی برزیل برگزیده شد. وی از اول ژانویه ۲۰۰۳ کار خود را آغاز کرد.

پائولین گرین، رئیس آی.سی.ای و رئیس اجرایی تعاونهای انگلستان (اتحادیه اسبق تعاون) به دریافت عنوان رئیس زنان پادشاهی بریتانیا نایل شد. این لقب که برای بزرگداشت خدمات وی در نهضت تعاون و توسعه اتحادیه اروپایی اعطا شد نشان می‌دهد که دو چهره برجسته تعاونی در دو سال بیابای به دریافت نشانهای افتخار نایل آمده‌اند. ۱۲ ماه پیش گراهام ملموت رئیس اسبق گروه تعاون انگلیس، نشان نوالدها را دریافت کرده بود.

جولیانو پولتی به عنوان رئیس گروه تعاون لگا کوپ اینتالبا از سوی ایوانو باربرینی برگزیده شد. آقای پولتی قبلاً رئیس شعبه منطقه‌ای لگا کوپ بود.

همچنین آقای جورجیو برتیلی، رئیس اسبق شعبه منطقه بوسکانی لگا کوپ به عنوان معاون جدید این گروه انتخاب شد. این دو نفر از جمله تعاونگران متعهدی هستند که مدت ۱۵ سال است با نهضت تعاون همکاری می‌کنند.

دکتر کیستوک لیم به عنوان رئیس اتحادیه ملی فدراسیون اعتبار کرد (NACUFOK) منصوب شد. دکتر لیم تجارب گسترده‌ای در زمینه نهضت اتحادیه اعتبار دارد و از سال ۱۹۸۰ در سطح مدیریتی فعال بوده است.

### گفته‌های یان مک دونالد، مدیر کل

آی.سی.ای

از شش ماه پیش که گروه تعاون را برای دریافت پست مدیر کلی آی.سی.ای در سپتامبر سال گذشته ترک کردم، گویا بیش

فنلاند مسؤولیت ۷۴٪ تولیدات گوشتی، ۹۶٪ فرآورده‌های لبنی، ۵۰٪ محصولات تخم مرغ، ۳۴٪ تولیدات جنگلها را عهده‌دار بوده و ۳۴/۲٪ کل سپرده بانکه‌های فنلاند را اداره می‌نمودند.

● سهم بازار فدراسیون تعاونیهای صیادی کره ۷۱٪ بود.

● اتحادیه شرکتهای تعاونی مصرف کویت ۸۰٪ تجارت خرده فروشی کویت را در اختیار داشتند.

● اتحادیه مرکزی تعاونیهای لاتیویا ۱۲/۳٪ بازار بخش صنایع غذایی را در دست داشتند.

● اتحادیه مرکزی تعاونیهای مصرف جمهوری ملداوی مسؤولیت ۶/۸٪ بازار مصرف کننده کشور را عهده‌دار بودند.

● در نروژ، تعاونیهای لبنی مسؤول تولید ۹۹٪ فرآورده‌های شیر بودند و تعاونیهای مصرف ۲۵٪ بازار را در دست داشتند و تعاونیهای صیادی ۸/۷٪ کل صادرات شیلات نروژ و تعاونیهای جنگلداری ۷۶٪ تولید الوار را مدیریت کرده‌اند و ۱/۵ میلیون نفر از ۴/۵ میلیون نروژی عضو تعاونیها هستند.

● تعاونیهای کشاورزی در اسلونی ۷۲٪ تولید شیر، ۷۹٪ دام، ۴۵٪ گندم و ۷۷٪ تولید سیب‌زمینی را در اختیار داشته‌اند.

### چند آمار جالب دیگر

در سال ۲۰۰۱ از هر ۱۰ کانادایی، ۴ نفر، حداقل عضو یک تعاونی بوده‌اند و تعاونیها ۴۰٪ درآمد نقدی محصولات کشاورزی کانادا را از آن خود کرده‌اند.

● تعاونی سلود (تعاونی پزشکی) عضو آی.سی.ای در سال ۲۰۰۲ به عنوان بیست و سومین شرکت بزرگ کلمبیایی و اولین کارفرمای بزرگ این کشور معرفی شد. امروزه این تعاونی مسؤول تأمین بهداشت و خدمات پزشکی ۲۵٪ جمعیت کلمبیا می‌باشد.

● از هر پنج کنیایی، یک نفر عضو یک تعاونی است و ۲۰ میلیون کنیایی به طور مستقیم یا غیر مستقیم از طریق نهضت تعاون این کشور امرار معاش می‌کنند.

● کل درآمد ۱۰۰ تعاونی بزرگ ایالات متحده آمریکا از ۲/۷ میلیارد دلار به ۷۴/۲ میلیارد دلار در سال ۲۰۰۱ بالغ

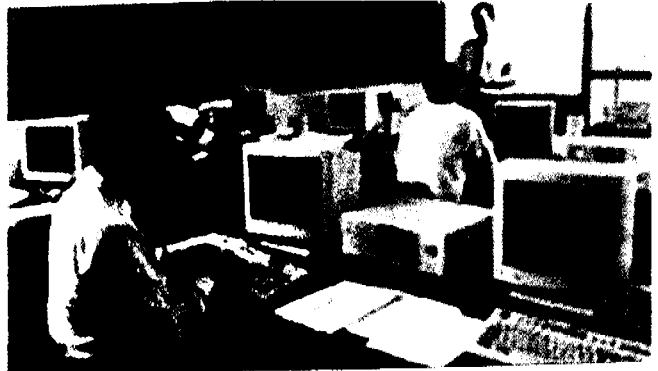
حمایت از فعالیت‌های تجاری تعاونیها سرمایه‌گذاری می‌کند. این حمایت مالی به تعاونیها کمک می‌کند تا ۲۰۰۰۰ شغل جدید در طول ۱۰ سال ایجاد کنند، کارایی تجاری خود را افزایش دهند، تعداد اعضا را چند برابر کرده و نفوذ کالاهای تعاونی به بازارها را دوچندان کنند. همچنین با این سرمایه‌گذاری، تعاونیهای تازه‌تأسیس می‌توانند فعالیت خود را توسعه دهند.

### سیاست اصولی و قانون تعاون: رمز توسعه تعاون

لازمه توسعه موفق تعاون، وجود اعضای متعهد، رهبران کارآزموده و قوانین و سیاستهای اصولی است. امروزه بیش از گذشته تعاونیها دریافته‌اند که قانون و استراتژیهای مناسب تعاون هم می‌تواند رشد تعاونیها را تسهیل نماید و یا حیات و بقای یک تعاونی را به مخاطره اندازد. تحولات سریع در این زمینه به تصمیم‌گیری‌های در زمینه اتخاذ بهترین روشی بستگی دارد که قرار است درخصوص بازبینی و اصلاح قانون‌گذاری تعاون در همایش‌های آسی-سی. ای در اسلو مورد ارزیابی قرارگیرد.

در «همایش قانونگذاری» تعاون، علایق و مصالح جدید در تعاونیهای بسیاری از کشورها از نظر و ابتکارات آنها برای بازبینی و اصلاح قانون و سیاست تعاونی بررسی خواهد شد و شرکت‌کنندگان تجارب ملی خود را در مورد نحوه همکاری تعاونیها با دولتها و روش موفقی که شهروندان توانسته‌اند از طریق مدل تعاونی، نیازهای اقتصادی و اجتماعی خود را مرتفع سازند، تبادل نظر خواهند نمود.

اساس بسیاری از فعالیتهای اخیر آسی-سی. ای حاصل کار و تلاشی است که برای اطلاع رسانی به دولتها، نمایندگان مجالس و قانونگذاران و رهبران تعاونی انجام شد تا دست اندرکاران در مورد بایدها و نبایدهای مربوط به قوانین تعاون شناخت لازم را پیدا کنند. در این راستا، آسی-سی. ای کنفرانسهای وزرای تعاون را ترتیب داد، «خط مشی‌های سازمان ملل باهدف ایجاد فضای حمایتی برای توسعه تعاونیها»، در توصیه‌نامه ۱۹۳ سازمان بین‌المللی کار در زمینه



### تجارت مردمی: ارزشها، روشهای اخلاقی و جهانی شدن تعاون

به منظور پیوند ارزشهایی که به ایجاد رقابت سالم می‌انجامد «روش تجارت تعاونی» به عنوان موضوع محوری بحث آسی-سی. ای در نشست کارشناسی سازمان ملل متحد انتخاب شد. هدف، بررسی شیوه‌هایی بود که به ایجاد شرکتیهای بزرگ و فراملیتی می‌انجامد. آقای یان مک دونالد، مدیرکل آسی-سی. ای، خطاب به نمایندگان دولتها و صنایع طی گردهمایی کمیسیون اقتصادی سازمان ملل متحد (UNECE) خاطر نشان ساخت که در یک فضای اقتصادی بیش از پیش رقابتی و عاری از ملاحظات پولی همچون مسؤلیت پذیری اجتماعی، مردم‌سالاری و ارزشهایی که تعاونیها خواهان آن هستند، می‌توان به امتیاز تجاری واقعی دست یافت.

وی گفت: «شرکتیهای تعاونی از توانایی ذاتی برای پیوند منافع با اصول برخوردارند و این توانایی را مدیون پیروی از مجموعه اصول و ارزشهای بین‌المللی تعاون هستند.

بررسیهای انجام شده در کانادا و ایالات متحده آمریکا نشان می‌دهد که مشتریان و تولیدکنندگان به دنبال مؤسسات اقتصادی قابل اعتماد و متعهد به مسائل اجتماعی و زیست محیطی و مراقب تأثیر فعالیتهای خود بر آنها هستند. امروزه تجارت نه فقط در برابر سهامداران و سرمایه‌گذاران مسؤول است بلکه در قبال جمعیت بزرگتری از سهامداران جوامع نیز پاسخگو می‌باشد. شرکای تجاری و مشتریان به طور فزاینده به دنبال همکاری و ارتباط با مراکز تجاری هستند که بسیار کارآمد، با کیفیت و متعهد به بشردر اصول اخلاقی و توسعه اجتماعی می‌باشند. بنابراین مؤسسات اقتصادی که بین کارایی تجاری و ارزشها توازن برقرار کنند، می‌توانند به مزیت واقعی در بازار نیز دست یابند. وی افزود: «تعاونیها دقیقاً» از همین نوع مؤسسات اقتصادی هستند.»

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد این نشست می‌توانید به آدرس UNECE press release در سایت خبری آسی-سی. ای، مراجعه فرمایید.

استخدام خواهد کرد که امید داریم ما را به رهایی این هدف نزدیکتر کند.

### دولت کبک (کانادا) و اتخاذ سیاست جدید تعاونی

دولت ایالت کبک کانادا مبلغ ۲۰ میلیون دلار کانادا را برای بیش از ۳ سال در زمینه ترویج و توسعه تعاونیها و

سراسر جهان ایجاد کرده‌اند که بسیار بیشتر از تعداد شغل‌های ایجاد شده توسط شرکتیهای چند ملیتی می‌باشد. این چالش پیش روی ماست، یعنی بهره‌دجستن از همه این فرصتها و اینکه مطمئن شویم همه مردم جهان در مورد نهضت تعاون آگاهی دارند. آسی-سی. ای، به زودی یک مدیر جدید ارتباطات برای دفتر مرکزی

ارتقای تعاونها» ارائه شد و به زودی «راهکارهای قانونگذاری تعاون» منتشر خواهد شد که اطلاعات لازم را در خصوص نحوه و ایجاد فضاهای قانونگذاری و سیاستگذاری حمایتی تعاون در آن ارائه شده است. آی.سی.ای به این منظور با اعضای خود در منطقه آمریکا و اروپا در تماس بود و از مقامات آنها درخواست نمود تا دولتهای متبوع خود را از اهمیت نهضت تعاون در سراسر جهان آگاه سازند و اصول تعاون و اهمیت آن را در قوانین و سیاستها بر شمرند. آی.سی.ای. اغلب با سازمان بین‌المللی کار همکاری می‌نماید تا مشاوره فنی لازم برای تهیه پیش نویس اصلاحات مربوط به متون حقوقی موجود را ارائه و خدمات لازم برای بهبود سیاستهای تعاونی را تأمین نماید. بدین ترتیب یکی از اعضای حیاتی برای موفقیت تعاونها در اختیار خواهد بود. سازمان بین‌المللی کار و سازمان ملل به پیشرفتهایی در زمینه سیاستگذاری برای تعاونها دست یافته‌اند. دبیرکل سازمان ملل متحد در اواخر سال جاری (۲۰۰۳) گزارشی را در مورد پیگیری خط‌مشی‌های سازمان ملل متحد ارائه خواهد نمود و سازمان بین‌المللی کار نیز از طریق برگزاری کارگاهها و سمینارهای مشترک با آی.سی.ای به افزایش میزان آگاهی و ارائه حمایت‌های فنی کمک خواهد نمود. با کار و تلاش در کشورهای بنین، چاد، چین، کرواسی، اتیوپی، گینه بیسائو، لبنان، مالای، مکزیک، نروژ، فیلیپین، رومانی، روسیه آفریقای جنوبی، سودان، زامبیا و زیمبابوه، تعاونها می‌توانند به زودی به این عنصر حیاتی برای موفقیت خود دست یابند.

### همبستگی در آی.سی.ای و بازگشت بانک تعاون کنیا

بانک تعاون کنیا با تلاشی قابل توجه باردیگر فعالیت سودآور خود را از سر گرفت. این بانک که در سال ۱۹۶۸ برای خدمات رسانی به کشاورزان و تعاونگران تأسیس شد در تاریخ ۳۰ ساله فعالیت خود با دارابودن شبکه سراسری مشکل از ۳۰ شعبه، عملکردی مبتنی بر فن آوری

مدرن اطلاعات، فعالیتهای متنوع بانکی، سرمایه سهامی قوی و سودآوری بیشتر، شاهد رشد و موفقیت‌های چشمگیر بوده است.

هرچند بانک تعاون کنیا بحرانهای بسیاری از جمله بمب‌گذاری تروریستی اگوست ۱۹۹۸ را پشت سر گذاشته است که در آن بخشی از ساختمان مرکزی بانک شدیداً تخریب و قربانیانی از جمله کارکنان بانک به شدت مجروح شدند. ضرر و زیان درآمد ناشی از اجاره و نیز هزینه‌های مربوط به اجاره بسیار بود. این تأثیرات منفی به خوبی احساس شد چرا که بانک تعاون یکی از پایه‌های نهضت تعاون کنیا محسوب می‌شود و از طرف دیگر تنها بانک تعاون فعال در آفریقا می‌باشد. از اینرو چشم اندازهای آینده آن به راستی تیره و تار بود. بانک تعاون کنیا پس از این دوره بحران از آی.سی.ای در خواست کمک نمود و پاسخ اعضای اتحادیه بسیار فراگیر بود. نهضت تعاون جهان اعم از تعاونها و اعضا با حسن نیت و حمایت‌های عملی خود، اقدام مهمی را آغاز نمودند. پیامهای همبستگی، حمایت‌های بی شائبه و کمک‌های مالی از تشکلهای تعاونی سراسر جهان دریافت شد. همچنین رئیس آی.سی.ای، آقای روبرتو رودریگز در اکتبر سال ۱۹۹۸ از بانک دیدن نمود.

حمایت‌های آی.سی.ای و دیگر مراکز بین‌المللی، بانک را قادر به ادامه فعالیت نمود. هرچند موفقیت امروز بانک تعاون کنیا مرهون مدیریت جدید و محصولات مالی پیشرفته بانکی آن است. ارائه خدمات بانکداری برای شرکتهای کوچک تجاری که از نظر بانکی «غیر موجه» یا «بدون صلاحیت» تشخیص داده می‌شوند.

ابتکار «ویزا کارت الکترونیکی تعاون» که به طور مختصر «کارت تعاون» نامیده می‌شود، و شمار دیگری از خدمات بانکی موجب رضایت اعضا و مشتریان بانک و گسترش فعالیت‌های آن شده است. یکی دیگر از نوآوریهای این بانک، برنامه «ما به جای شما» است که در دسامبر ۲۰۰۱ راه‌اندازی شد.

هدف این تدبیر نو سازماندهی و مدرنیزه کردن همبستگی بانک در راستای

نیازهای مشتریان می‌باشد.

بانک تعاون کنیا در طول سالها به یک بانک پیشرو تجاری در کنیا بدل شده است که بیش از ۵۶ نوع خدمات و محصولات بانکی را از طریق ۳۰ شعبه الکترونیکی شده متمرکز و در ارتباط با هم در سراسر کشور ارائه می‌دهد و بیش از ۸۰۰ نفر کارکنان حرفه‌ای و کارآموده در آن اشتغال دارند. این بانک با سرمایه اولیه ۱/۶ میلیارد shs کنیا سپرده‌هایی به مبلغ ۱۸ میلیارد ShS و کل دارایی‌های بیش از ۲۳ میلیارد ShS اساس مالی لازم برای نوآوریهای بیشتر و ارائه خدمات بهتر به مشتریان را در اختیار دارد.

### اثرات برنامه‌های توسعه آی.سی.ای بر تعاونگران بورکنیایی

برنامه توسعه آی.سی.ای زندگی زنان کنگویی در منطقه خشک حاشیه شمال بورکنیا فاسو را متحول کرده است. با حمایت آی.سی.ای همکاران توسعه‌گر اتحادیه، برنامه‌های فقرزدایی توسط اتحادیه تعاونیهای منطقه‌ای پس‌انداز و اعتبار بام (URCBAM) به عنوان یک اتحادیه کوچک منطقه‌ای تسهیلات پس‌انداز و اعتبار زنان، به اجرا درمی‌آید. این اتحادیه در زمینه ترویج تجارت محلی و برگزاری برنامه‌های سوادآموزی حرفه‌ای مساعدت لازم را نیز انجام می‌دهد. همچنین برای حل مسائل بهداشتی که از اولوینها و نگرانیهای زنان منطقه می‌باشد، برنامه بیمه بهداشت غیر کلان برای زنان و کودکان معرفی شد تا زنان به خدمات پزشکی شامل درمان، واکسیناسیون، دارو و انتقال به نزدیکترین بیمارستان دسترسی داشته باشند.

هر چند حتی اعضای زن یک شرکت تعاونی محلی کشاورزی می‌دانند که موضوع پیشگیری از امراض تا چه حد اهمیت دارد، به دلیل درگیر شدن عده بیشتری از زنان و مردان با بیماریهایی چون ایدز، زنان عضو این تعاونها کلاسهای ابتکاری با موضوع آموزش در مورد بیماری ایدز را در محله‌های خود برگزار می‌کنند و اینگونه رسالت خود را در ایجاد یک جامعه سالم و پایدار به انجام می‌رسانند.

می‌توانند برای جامعه اینترنتی coop نقش «میهن‌دار» را ایفا کنند. این پایگاهها به طور شاخص اطلاعاتی را در مورد تعاونیهای در ارتباط با «نامهای اینترنتی coop» فراهم نموده و ارتباط بین پایگاههای تعاونی منفرد را میسر می‌کنند. میهن‌داران این جامعه اینترنتی محتوا و خدمات را برای پایگاه اینترنتی خود گسترش می‌دهند.

این نامهای خاص هزینه‌ای بیش از هزینه معمول یک نام قملرو Coop دربر ندارد.

تعاونیها می‌توانند با جستجو در فهرست Community Names، نام مورد نظر را برگزیده و پیشنهاد خود را به آدرس ای‌میل ارسال نمایند.

Support@communicate.coop

### ارزشهای آسیایی و زنان در تعاونیها

هفتاد و پنج زن و مرد آسیایی در سومین همایش منطقه‌ای زنان در شهر سبوی فیلیپین گرد هم آمدند تا موضوع ارزشهای آسیایی برای پیشبرد مشارکت زنان در تعاونیها را بررسی کنند. هرچند آنان به این توافق رسیدند که شماری از ارزشهای آسیایی است که اگر به طور واقعی در تعاونیها به عمل درآیند می‌توانند به عنوان تسهیل‌کننده مشارکت زنان مؤثر واقع شوند، اما برخی دیگر از این ارزشهای آسیایی است که حضور و مشارکت زنان را محدود می‌کند.

### ارزشهای آسیایی: تسهیل‌کننده مشارکت زنان

- همبستگی، پیوندهای نزدیک خانوادگی
- آموزش، آزادی، صبر و مقاومت و عشق و دوستی، صداقت و مسؤلیت پذیری
- همزیستی با طبیعت، فرهنگ، مذهب
- سیاستها و مقررات دولت ارزشها و روشهای آسیایی: محدودیتها
- قالب ذهنی مردان و زنان برای نمونه پدرسالاری و کلیشه‌ها و قالبها
- تعهدات شغلی و مسؤلیتهای خانوادگی



### آی.سی.ای از کالج تعاون مالزی به عنوان یک عضو جدید استقبال می‌کند

کالج تعاون مالزی به دنبال تصمیم هیأت مدیره آی.سی.ای رسماً از فوریه ۲۰۰۳ به عنوان یک عضو وابسته به آی.سی.ای فعالیت خواهد نمود. کالج تعاون مالزی که در سال ۱۹۵۶ تأسیس شد خدمات آموزشی و مشاوره و مدیریت تعاون را برای نهضت تعاون مالزی از طریق برنامه‌های ویژه در زمینه‌های مدیریت تجاری، حسابداری، فن‌آوری اطلاعات و قانون تعاون ارائه می‌دهد. این کالج در پایان دوره‌های آموزشی خود دیپلم گواهی مدیریت تعاون و همچنین مدرک فوق لیسانس آموزش از راه دور ارائه می‌دهد. برای اطلاعات بیشتر در این زمینه به پایگاه اینترنتی کالج [www.mkm.edu.my](http://www.mkm.edu.my) مراجعه فرمایید.

### پایگاه اینترنتی نوبنیاد australia.coop

آدرس [www.australia.coop](http://www.australia.coop) اولین نام تعاون از مجموعه coop می‌باشد که از ژانویه ۲۰۰۳ فعال شده است. فدراسیون تعاون ویکتوریا با مسؤلیت محدود با استفاده از امکاناتی که پایگاه coop برای تعاونیها و شناسایی آنها در بین جوامع در سطوح کشوری، استانی، شهری و بخشی ایجاد کرده از طریق آدرس اینترنتی [www.australia.coop](http://www.australia.coop)، باب جدیدی را برای ارتقا تعاون در استرالیا گشوده است.

فدراسیون تعاون ویکتوریا سابقاً در نظر داشت پایگاهی را برای ترویج تعاونیها ایجاد کند. اما به زودی پی برد که برنامه اینترنتی «نامهای تعاون» از اگوست ۲۰۰۲ راه اندازی شده است. از اینرو فدراسیون، پیشنهاد خود را به سرعت تسلیم نمود و به دلیل طراحی

پایگاهی که پنجره‌ای را به سوی تعاون استرالیا می‌گشود، نام اینترنتی با پسوند coop را دریافت کرد.

با آدرس [www.australia.coop](http://www.australia.coop) فدراسیون می‌تواند به سادگی به اهداف آموزشی و زمینه‌های مربوط از طریق حمایت این پایگاه اینترنتی دست یابد. اعضای جامعه تعاون استرالیا می‌توانند اطلاعات خود را در عرصه‌های گوناگون از جمله انتشارات، آموزش و کارگاههای آموزشی به این پایگاه ارسال نمایند تا تعاونیهای سراسر جهان به مطالب مهم پایگاه به سرعت و سهولت دسترسی یابند.

اما هنوز نامهای ارزشمند تعاونی برای اعطا به تشکلهای واجد شرایط تعاونی وجود دارد. از این طریق تعاونیها را می‌توان براساس محل، نوع صنعت و بخشهای ذریبط شناسایی کرد. تشکلهای تعاونی و نیز تعاونیهای منفرد



در این همایش گروه‌های کاری کوچک تشکیل شد و کارکردهایی که تعاونیها می‌توانند برای غلبه بر عوامل محدودکننده مشارکت زنان در تعاونیها از آنها بهره‌جویند شناسایی شد. توصیه‌های خاصی در بحث نیاز به برنامه‌های توسعه رهبری تعاونیها و نیز تلاش جدی برای توانمندسازی زنان، آموزش اعضای تعاونیها و تأمین سیستمهای حمایتی و ارتقای ارزشهای خانواده و تعاون مطرح شد. در این توصیه‌ها بر نقش مهم دولتها برای تضمین این موضوع که خط‌مشی ملی هرگز مانعی برای مشارکت زنان در تعاونیها نخواهد بود، تأکید شد. همچنین خواسته شد با بازبینی قوانین، خدمات حمایتی لازم برای زنان پیش بینی شود.

نظارت فعال بر اجرای «راهکار جهانی زنان آسی.سی.ای» همراه با توافقیها و تعهدات ویژه منطقه‌ای در قبال تشکلهای آسیا و اقیانوسیه تعاونی که هر چه بیشتر به موضوع زنان حساس و پاسخگو باشند، توسط کمیته زنان دفتر منطقه‌ای آسیا و اقیانوسیه آسی.سی.ای کنترل و ارزیابی خواهد شد.

همایش زنان با سخنرانی عده‌ای از سخنرانان برجسته همچون و نسکی سولیمان، وزیر رفاه و توسعه اجتماعی فیلیپین و رئیس آسی.سی.ای افتتاح شد. این همایش به دنبال "دومین همایش تعاون آسیا و اقیانوسیه آسی.سی.ای" و پنجمین نشست مجمع منطقه‌ای آسی.سی.ای، در شهر سبو، فیلیپین برپا شد.

### از سری انتشارات ILO: "تنگناهای قانونی مشارکت زنان در تعاونیها"

قوانین ملی تعاون را می‌توان به طور عام از نظر مسئله زنان "خنثی" تلقی نمود، اما سایر قوانین از جمله مالکیت، ارث، قوانین گمرکی و نیز آیین‌نامه‌های تعاونی همچنان به عنوان موانعی برای مشارکت زنان در تعاونیها عمل می‌کنند. این موارد از جمله یافته‌های گزارش جدید سازمان بین‌المللی کار ILO با موضوع تنگناهای قانونی مشارکت زنان در تعاونیها هستند که براساس مطالعات موردی در بورکینا فاسو، کامرون، اکوادور، هند، لسوتو، مراکش، فیلیپین، تانزانیا، تایلند و

اوروگوئه نتیجه‌گیری شده است. این مطالعات موردی نشان می‌دهد که تبعیض و یکسویه‌نگری در مورد زنان و نیز قوانینی که حقوق مالکیت زنان را آنگونه که در قوانین مربوطه به زنانوبی و ازدواج، جانشینی، زمین و فواین مدنی و تجاری تصریح شده است، می‌تواند استقلال قانونی زنان را محدود کرده و بر توانمندی آنان برای مشارکت کامل در تعاونیها اثرات سوئی بر جای گذارد. آنچه در این گزارش روشن‌گری و بر آن تأکید شده این است که تضمین حضور زنان و مردان در تشکیل تعاونی و دسترسی به خدمات تعاونی و... مشارکت در فرآیند تصمیم‌گیری، نیازمند بررسی و تفکر جدی نه تنها در زمینه آیین‌نامه‌های داخلی است بلکه اصلاح قوانین ملی و گمرکی را نیز طلب می‌کند. در گزارش بار دیگر خاطر نشان شده است که تحقق تساوی حقوق زنان و مردان امری دشوار است. اما این چیزی است که باید در کلیه سطوح به آن پرداخت.

تعاونیها باید در تشکل داخلی خود بازنگری کنند و راههای ایجاد تغییر و تحول را بیابند و صد البته باید روشهایی را جستجو کنند که برابری زنان را در جامعه بزرگتر ارتقا بخشد همانگونه که در "راهکار زنان آسی.سی.ای" آمده است: "تساوی زنان برای تجارت لازم است" و می‌تواند ارمغان آور ارزش افزوده برای اعضای تعاونیها و جامعه باشد.

در پایان گزارش ILO آمده است:

"سازمان بین‌المللی کار (ILO) و اتحادیه بین‌المللی تعاون (ICA) و تمامی دست‌اندرکاران ارتقا عدالت اجتماعی و حقوق برابر شایسته است با همکاری یکدیگر بر این امر صحه گذارند که زنان و مردان با هیچگونه تنگنای قانونی برای عضویت، تشکیل یا مشارکت فعال در کلیه سطوح مؤسسات تعاونی در سراسر جهان روبرو نخواهند شد."

این مطالعات موردی به سفارش "برنامه اصلاح تعاون ILO" در تلاش برای شناسایی و مکتوب نمودن موانع موجود و ارائه توصیه‌هایی به سیاستگذاران، قانونگذاران و تمامی افراد ذیربط در امر توسعه تعاون انجام شد تا این افراد بتوانند

به معضلات خاص زنان رسیدگی کنند.

### برنامه اصلاح تعاون

برنامه اصلاح تعاون بخشی از برنامه ILO-DANIDA در خصوص توسعه تعاون در مناطق روستایی است که از ژانویه ۱۹۹۳ آغاز به کار کرد و هدف آن ترویج توسعه تعاونیهای اصیل در زمینه سرمدسالاری، تمرکززدایی و تعدیل ساختاری است. از نظر کشور داتمارک و نیز سازمان بین‌المللی کار، تعاونیها و تشکلهای مشابه آن به عنوان ابزارهای کارآمد کاهش اثرات جانبی منفی تعدیل ساختاری و تقویت مشارکت مردمی در تصمیم‌گیریهای ملی عمل می‌کنند.

در طول دهه گذشته، بسیاری از کشورهای در حال توسعه تحت تأثیر دو رویداد قرار گرفتند که به طور عمیق فضای سیاسی و اقتصادی آنها را دستخوش تحول نمود:

دمکراتیک کردن زندگی مدنی از طریق ایجاد نظامهای سیاسی چندقطبی و تمرکززدایی تصمیم‌گیری،  
□ آزادسازی اقتصادهای ملی از طریق برنامه‌های تعدیل ساختاری.

در این میان، تعاونیها نیز به شدت تأثیر پذیرفتند، حمایت دولت را از دست دادند و ناگهان با رقابت بخش خصوصی مواجه شدند بدون آنکه آمادگی حضور در بازارهای آزاد را داشته باشند. از سوی دیگر، تعاونیها عدم وابستگی خود را باز یافتند و بار دیگر توانستند به جای خدمت به دولت، به اعضای خود خدمات‌رسانی کنند. تعاونیها به عنوان مؤسسات اقتصادی بهره‌کامل را از آن خود نمودند و اعضا را در برابر مسائل عجیب و ناشناخته لیبرالیسم اقتصادی حمایت کردند. تحولات سیاسی و اقتصادی که در بسیاری کشورهای رخ داده‌اند، بازبینی سیاستهای توسعه تعاون و سیستم قانونگذاری تعاون را طلب می‌کند و لازم است خدمات حمایت از تعاونیها از طریق تقویت تشکلهای مستقل سراسری تعاون بازسازی شود. برنامه اصلاح تعاون برنامه‌ای قابل انعطاف با روشهای منطبق بر نیازهاست که مساعدت لازم را برای کشورهای عضو ILO در این زمینه‌ها فراهم می‌کند. ●